

## D Handsender, Artikelnr. 4020

### Technische Daten

Funkfrequenz 868,8 MHz
Temperaturbereich -20 - +55 °C
Reichweite umgebungsbabhängig, ca. 50 m

Batterie Typ: CR 2032
Abmessungen 87 x 24 x 17 mm
Gewicht ca. 29 g (inkl. Batterie)

### Sicherheitshinweise

• Handsender ausserhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.

• Handsender nicht an funktetnisch empfindlichen Orten oder Anlagen betreiben (z.B. Flugzeuge, Krankenhäuser).

• Handsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Bedingungen lagern oder betreiben.
• Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringertter Reichweite führen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

• Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

• Bei Reichweiteproblemen den Handsender erhöht anbringen (z.B. im PKW unter der Sonnenschutzblende), gegebenenfalls die Batterie ersetzen.

• Tasten nicht mit dem Fingernagel betätigen, sonst könnten die Tasten beschädigt werden.

### Bedienung

Jede Taste und jede Tastenkombination besitzt einen eigenen Funkcode.

Um die Tasten zugänglich zu machen, das Schiebeteil (D) mit Daumen und Zeigefinger herausheben. Schiebeteil (D) nur soweit herausziehen bis Sie die benötigten Tasten bedienen können.

Handsender immer komplett zusammenschließen, wenn er nicht benutzt wird. Schutz vor Fehlbildung. Hier ist ein Satz entfallen

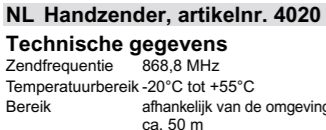
### Codeübertragung Handsender zum Funkempfänger

Es gibt 2- und 4-Kanalfunkempfänger, abgebildet ist ein 4-Kanal. Die Garagentorantriebe in der SL-Ausführung haben einen 2-Kanalfunkempfänger.

- Lernstaste (A) am Funkempfänger drücken
  - 1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet
  - 2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet
  - 3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet
  - 4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet

2. Gewünschte Handsendertaste (B) drücken. Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger.
LED erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.

3. Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.



Batterietyp: CR 2032
Abmessungen 87 x 24 x 17 mm
Gewicht ca. 29 g (incl. batterie)

### Veiligheidsinstructies

• De handzender buiten bereik van kinderen en dieren opbergen.

• Handzender niet gebruiken bij zendtechnisch gevoelige installaties (bijv. vliegveden, ziekenhuizen).

• Handzender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handzender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

### Correcte toepassing

• De gebruiker krijgt geen enkele bescherming tegen storingen van andere zendinstallaties en apparatuur (dus bijv. ook niet van zendinstallaties die volgens de voorschriften binnen hetzelfde frequentiebereik worden gebruikt).

• Bij problemen met het bereik de handzender hoger plaatsen (bijv. in de auto onder het zonneklepje) en zonodig de batterij vervangen.

• Toetsen niet met vingernagels indrukken, omdat anders de toetsen kunnen worden beschadigt.

De garantie voldoet aan de wettelijke bepalingen. U aanspreekpunt voor eventuele garantieclaims is uw speciaalzaak. Het recht op garantie geldt alleen voor het land waar de handzender is aangeschaft.
Batterijen zijn van de garantie uitgesloten.

### Serienummer

Noteer a.u.b. het serienummer van uw handzender, dit bevindt zich onder de batterij.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

### EG-conformiteitsverklaring

De firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böckler-Straße 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck

verklaart dat het hieronder beschreven product bij correcte toepassing voldoet aan de fundamentele voorwaarden genoemd in artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG en dat de volgende normen zijn toegepast:

Product: afstandsbediening met radiografische frequentie van 868,8 MHz
Type: TX03-8-4
Model, artikelnr.: 4020

Toegepaste richtlijnen en normen zijn:
- EMC-richtlijn 89/336/EEC

- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.05.2001

Uwe Sommer

Directie

*Uwe Sommer*

### Batterijen verwisselen

• Batterijen niet binnen bereik van kinderen opbergen. Mocht een batterij zijn ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

### Batterietausch

• Batterie nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Wird die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen.

• Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie.

• Batterie nur durch Typ CR 2032 ersetzen.

• Batterie beim Lagern oder Wegwerfen immer einpacken. Batterie darf nicht mit anderen metallischen Gegenständen in Kontakt kommen, dies könnte die Batterie entladen, entzünden oder beschädigen.

• Beschädigte oder verbrauchte Batterien umgehend vorschriftsmäßig entsorgen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Umweltbehörde oder Ihren Abfallentsorgungsbetrieb.

• Batterie nicht in den Hausmüll werfen.

1. Schiebeteil (D) herausziehen.

2. Batterie (F) entnehmen und neue Batterie genauso einsetzen. Auf richtige Polung (+/-) achten!

• Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.

• The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

• Should range problems occur, move the manual remote control to an elevated position (e.g. in cars - under the sun screen strip) or try replacing the battery.

• Do not store or operate manual remote control in locations that may be subject to damp, steam, high humidity, dust, direct sunlight or similar unfavourable conditions.
• Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.
• The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

### Störungshilfe

• LED leuchtet nicht: Batterie leer oder Handsender defekt.

• Antrieb startet nicht:

- Handsender nicht eingelernt.
- Handsendertaste mehrfach ausserhalb des Empfangsbereichs betätigt - Taste drücken (min. 2x), bis Antrieb startet.

• Handsender immer komplett zusammenschließen, wenn er nicht benutzt wird. Schutz vor Fehlbildung. Hier ist ein Satz entfallen

Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger. LED erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.

3. Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Product: RF Remote Control at 868,8 MHz
Type: TX03-8-4
Modell, Artikelnr.: 4020

Angewandte Richtlinien und Normen sind:
- EMV-Richtlinie 89/336/EEC

- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.05.2001

Uwe Sommer

Geschäftsführer

*Uwe Sommer*

*Uwe Sommer*

• Explosiegevaar bij het onjuist vervangen van de batterij.

• Batterij uitsluitend vervangen door het type CR 2032.

• Batterij voor opslag of wegwerpen als KCA altijd verpakken. Batterijen mogen nooit met andere metalen voorwerpen in contact komen, hierdoor kunnen batterijen ontlaad worden, ontvlammen of beschadigt raken.

• Beschadigde of verbruikte batterijen direct volgens de voorschriften verwerken. Neem contact op met uw gemeentelijke milieuafdeling of uw plaatselijke vuilverwerkingsbedrijf.

• Batterijen horen niet in het huisvuil.

1. Schuifgedeelte (D) uittrekken.

2. Batterij (F) verwijderen en nieuwe batterij op dezelfde manier terugplaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (+/-)!

Tip!
Druk voer de montage een toets (B) in, LED gaat uit. Het is niet nodig - anders is de batterij verkeerd geplaatst.

3. Schuifgedeelte (D) in roestvrijstaal huls (E) steken. (G) hierbij omhoog drukken.

### Storingswijzer

• LED brandt niet. Batterij leeg of handzender defect!

• Aandrijving start niet:

- Handzender niet geprogrammeerd.
- Toetsen van de handzender meerdere malen buiten het ontvangsbereik indrukken - toets indrukken (min. 2x) tot de aandrijving start.

### Garantie

De garantie voldoet aan de wettelijke bepalingen. U aanspreekpunt voor eventuele garantieclaims is uw speciaalzaak. Het recht op garantie geldt alleen voor het land waar de handzender is aangeschaft.

Batterijen zijn van de garantie uitgesloten.

Noteer a.u.b. het serienummer van uw handzender, dit bevindt zich onder de batterij.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Product: afstandsbediening met radiografische frequentie van 868,8 MHz
Type: TX03-8-4
Model, artikelnr.: 4020

Toegepaste richtlijnen en normen zijn:
- EMC-richtlijn 89/336/EEC

- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.05.2001

Uwe Sommer

Directie

*Uwe Sommer*

### GB Manual remote control, item no. 4020

Radio frequency 868.8 MHz
Temperature range -20 °C to + 55 °C
Usage range dependent on environment, approx. 50 m

Battery Type: CR 2032
Dimensions 87 x 24 x 17 mm
Weight approx. 29 g (incl. battery)

### Safety instructions

• Keep manual remote control well out of reach of children and/or animals.

• Do not use manual remote control near locations and / or installations that are sensitive to radio interference (e.g. aircraft, hospitals).

• Do not store or operate manual remote control in locations that may be subject to damp, steam, high humidity, dust, direct sunlight or similar unfavourable conditions.

• Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.

• The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

• Should range problems occur, move the manual remote control to an elevated position (e.g. in cars - under the sun screen strip) or try replacing the battery.

• Do not store or operate manual remote control in locations that may be subject to damp, steam, high humidity, dust, direct sunlight or similar unfavourable conditions.

• Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.
• The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

• Should range problems occur, move the manual remote control to an elevated position (e.g. in cars - under the sun screen strip) or try replacing the battery.

• Do not operate the buttons using your fingernails as this may damage the buttons.

### Operation

Each button or combination of buttons has its own radio code.

Use your thumb and index finger to push out the concealed keypad (D) to gain access to the control buttons. Do not push (D) out further than is necessary for usage, i.e. such that the required buttons are accessible.

Always push the control pad back fully into the manual remote control when it is not in use. Protection against accidental operation.

### Code transmission - manual remote control to radio receiver

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- Press learning button (A) on radio receiver
  - 1x for channel 1, LED 1 lights up
  - 2x for channel 2, LED 2 lights up
  - 3x for channel 3, LED 3 lights up
  - 4x for channel 4, LED 4 lights up

2. Press required manual remote control button (G). The manual remote control transmits the radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver. A maximum of 112 memory slots are available.

### Changing the battery

• Keep battery well out of reach of children. Call a doctor immediately if the battery is swallowed.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Product: RF Remote Control at 868,8 MHz
Type: TX03-8-4
Modell, Artikelnr.: 4020

Angewandte Richtlinien und Normen sind:
- EMV-Richtlinie 89/336/EEC

- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.05.2001

Uwe Sommer

Managing Director

*Uwe Sommer*

*Uwe Sommer*

• Explosionsgevaar bij een oneigenlijke vervanging van de batterij.

• Batterij enkel door het type CR 2032 vervangen.

• Pak de batterij steeds in, wanneer u hem bewaart of wegdoet. De batterij mag niet met andere metalen voorwerpen in contact komen. Hierdoor zou de batterij kunnen ontvlammen, ontsteken of beschadigen.

• Ontvinder beschadigde of gebruikte batterijen onmiddellijk conform de geldende milieuvoorschriften. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of u afvalverwerkingsbedrijf.

• Batterijen horen niet in het gewone huisvuil.

1. Schuifgedeelte (D) verwijderden.

2. Neem de batterij (F) eruit en breng een nieuwe batterij op precies dezelfde manier aan. Let op de juiste polariteit (+/-)!

Opmerking!
Voor de montage een toets (B) indrukken. De LED (C) moet oplichten, anders werd de batterij verkeerd aangebracht.

3. Schuifgedeelte (D) in edelstaalhuls (E) plaatsen. (G) en naar beneden toe drukken.

### Hulp bij storingen

• De LED licht niet op: De batterij is leeg of de handzender is defect

• De aandrijving start niet:

- De handzender is niet geprogrammeerd.
- De handzendertoets werd meermalts buiten het ontvangsbereik geaactveerd – toets indrukken (min. 2x), tot de aandrijving start.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabil opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabil opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Handsender niet opbergen of gebruiken op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, directe zoninstraling of soortgelijke omstandigheden.

• Handsender stabiel opbergen, een val kan resulteren in beschadigingen of een verminderd bereik.

• Risk of explosion if new battery fitted incorrectly.

• Only use type CR 2032 battery to replace old battery.

• Always put the battery into some form of packaging for storage or disposal purposes. The battery should not come into contact with other metallic objects as this may cause damage to the battery or make it charge or ignite.

• Damaged or flat batteries should be immediately disposed of correctly. Information on this is available from the environmental authorities or your local waste disposal company.

• Do not dispose of battery with standard household refuse.

• Do not store or operate manual remote control in locations that may be subject to damp, steam, high humidity, dust, direct sunlight or similar unfavourable conditions.

• Keep manual remote control in a safe place where it cannot fall, otherwise it may lead to damage or reduced range.

• The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

• Should range problems occur, move the manual remote control to an elevated position (e.g. in cars - under the sun screen strip) or try replacing the battery.

• Do not operate the buttons using your fingernails as this may damage the buttons.

• Handsender immer komplett zusammenschließen, wenn er nicht benutzt wird. Schutz vor Fehlbildung. Hier ist ein Satz entfallen

Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger. LED erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.

3. Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

Serialnr.: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Product: RF Remote Control at 868,8 MHz
Type: TX03-8-4
Modell, Artikelnr.: 4020

Angewandte Richtlinien und Normen sind:
- EMV-Richtlinie 89/336/EEC

- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.05.2001

Uwe Sommer

Managing Director

*Uwe Sommer*

*Uwe Sommer*

• Explosionsgevaar bij een oneigenlijke vervanging van de batterij.

• Batterij enkel door het type CR 2032 vervangen.

• Pak de batterij steeds in, wanneer u hem bewaart of wegdoet. De batterij mag niet met andere metalen voorwerpen in contact komen. Hierdoor zou de batterij kunnen ontvlammen, ontsteken of beschadigen.

• Ontvinder beschadigde of gebruikte batterijen onmiddellijk conform de geldende milieuvoorschriften. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of u afvalverwerkingsbedrijf.

• Batterijen horen niet in het gewone huisvuil.

1. Schuifgedeelte (D) verwijderden.

2. Neem de batterij (F) eruit en breng een nieuwe batterij op precies dezelfde manier aan. Let op de juiste polariteit (+/-)!

Opmerking!
Voor de montage een toets (B) indrukken. De LED (C) moet oplichten, anders werd de batterij verkeerd aangebracht.

3. Schuifgedeelte (D) in edelstaalhuls (E) plaatsen. (G) en naar beneden toe drukken.

### Manuseamento

Cada tecla e cada combinação de teclas possui um código de rádio próprio.

Para tornar as teclas acessíveis, empurre para fora a peça correitora (D) com o polegar e o indicador. Faça-o só até conseguir acionar as teclas necessárias.

Feche sempre por completo o emissor manual quando não estiver a ser usado. Proteção contra activação inadvertida.

Transmissão do código do emissor manual para o rádio-receptor

Existem receptores de 2 e de 4 canais, estando ilustrado o de 4. Os acionamentos de portão de garagem no modelo SL dispõem de um rádio



